

# Hannah Alpert-Abrams

halperta@gmail.com  
http://www.halperta.com

## CURRENT POSITION

---

2017-2019 CLIR Postdoctoral Fellow in Data Curation and Latin American Studies  
The University of Texas at Austin

## EDUCATION

---

PhD	Comparative Literature, The University of Texas at Austin Diss. Title: Unreadable Books: Early Colonial Mexican Documents in Circulation Diss. Advisor: Matt Cohen, Department of English	August 2017
MA	Comparative Literature, The University of Texas at Austin	May 2013
BA	English, <i>summa cum laude</i> , Oberlin College	May 2007

## PUBLICATIONS

---

### Peer-Reviewed Articles

- [2017] “In Spite of the Hieroglyphics: Transcribing the Mexican Historical Record.” *Under Review*.
- 2017 Maria Ryskina, Taylor Berg-Kirkpatrick, [Hannah Alpert-Abrams](#), and Dan Garrette. “Compositor Attribution in the First Folio of Shakespeare.” In *Proc. of the Conference of the Association for Computational Linguistics: Vancouver, British Columbia*.
- 2016 “Machine Reading the Primeros Libros.” *Digital Humanities Quarterly* 10.4.
- 2016 “Representing the Long History of Early Modern Printed Objects: The Archaeology of a Book.” *Scholarly Editing*, Vol. 37.
- 2016 Dan Garrette and [Hannah Alpert-Abrams](#). “An Unsupervised Model of Orthographic Variation for Historical Document Transcription.” In *Proc. of the Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: San Diego, California*.
- 2015 Dan Garrette, [Hannah Alpert-Abrams](#), Taylor Berg-Kirkpatrick, and Dan Klein. “Unsupervised Code-Switching for Multilingual Historical Document Transcription.” In *Proc. of the Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Denver, Colorado*.

### Book Reviews and Select Writing

- [2017] “Colonial Copying in the Digital Age.” *Under Review*.
- Aug. 21, 2016 [Hannah Alpert-Abrams](#) and Matt Cohen. *Yearbook of English Studies, Volume 45: The History of the Book*. Edited by Sandro Jung and Stephen Colclough. *SHARP News*. <http://bit.ly/2cRYMHq>
- 2014 *Into the Archive: Writing and Power in Colonial Peru* by Kathryn Burns. *E3W Review of Books*.

## FELLOWSHIPS AND HONORS

---

- 2016 *Helen Watson Buckner Fellowship*. John Carter Brown Library. Project title: “Acquisition of Mexicana at the John Carter Brown Library.”
- 2016 *The BSA-Pine Tree Foundation Fellowship in Hispanic Bibliography*. Bibliographical Society of America. Project title: “Legacies of Colonial Mexican Printing: Taller Martín Pescador.”
- 2016 *University Graduate Continuing Fellowship*. University of Texas at Austin.
- 2016 *E.D. Farmer International Fellowship*. LLILAS Benson Latin American Studies and Collections. Summer travel grant.
- 2016 *University of Texas at Austin Graduate School Summer Fellowship*.
- 2015 *Digital Humanities Implementation Grant*. National Endowment for the Humanities. Project Director: Sergio Romero. Project Title: “Reading the First Books.”

- 2014 *Tinker Field Research Grant*. Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies, University of Texas at Austin.
- 2014 *Oberlin Alumni Fellowship*. Oberlin College.
- 2013 SHARP-CalRBS Scholarship: History of the Book in Hispanic America.

## CONFERENCES

---

### *Conferences Organized*

- Jan. 2016 “THATCamp: Digital Pedagogy” Organizing Committee: Austin, Texas.
- Fall 2013 “What We Read: Materiality, Narrative, Text.” Graduate Association of Comparative Literature Student Conference: Austin, Texas.

### *Papers Presented*

- [Oct. 2017] “An Unexpected Influence: Photostat Machines in Colonial Libraries, 1895-1915.” Book History and Digital Humanities: Madison, Wisconsin.
- March 2017 Guest Lecture: Automatic Transcription. *Eng. 381.01: Gutenberg to Google Books*. Stevenson University English Department. Stevenson, Maryland.
- March 2017 John Carter Brown Library Fellow’s Talk: *An Unexpected Influence: The John Carter Brown Library and the circulation of early Mexican imprints*. Providence, Rhode Island.
- Jan. 2017 Panelist: *Acknowledging Boundary Conditions: Opening the Black Box of Creating Access to Digitized Collections*. Modern Language Association: Philadelphia, Pennsylvania.
- Sept. 2016 *Esta ãphibologia no ay ã latin: Machine reading linguistic hybridity in the Primeros Libros*. 3er Encuentro de Humanidades Digitales: Ciudad de México, México.
- May 2016 Panelist: *The Electronic Edition of Colonial and Nineteenth-Century Latin America Texts*. Latin American Studies Association: New York, New York.
- Jan. 2016 *Printed Books as Digital Textual Objects: the case of the Advertencias para los confesores de los Naturales*. Modern Language Association Conference: Austin, Texas.
- Nov. 2015 *Reading the First Books*. Invited Talk: John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island.
- May 2015 *Machine Reading in the Mexican Colonial Archive: OCR and the Primeros Libros*. Joint Meeting of the Association for Documentary Editing and the Society for Textual Scholarship: Lincoln, Nebraska.
- May 2015 *Automatic Transcription in Colonial Contexts (poster)*. Texas Digital Humanities Consortium Conference: Arlington, Texas.
- Mar. 2014 *Reading the Primeros Libros: From Archive to OCR*. American Comparative Literature Association Conference: Seattle, Washington.
- Oct. 2014 *On Pretzelcoat!: Aztecs in Popular U.S. literature*. Graduate Association in Comparative Literature Conference: Austin, Texas.
- Apr. 2014 *From Archival Network to Digital Archive: Digital Repatriation and the Advertencias para los Confesores de los Naturales*. Texas Digital Humanities Consortium Conference: Houston, Texas.
- Apr. 2013 *Hybrid Romances in Borges and Baudelaire*. American Comparative Literature Association Conference: Toronto, Canada.
- Oct. 2012 *Drunken Archives*. Graduate Association of Comparative Literature Conference: Austin, Texas.

### *Panels Organized*

- [Oct. 2017] (Co-organizer) “Mediascapes of the Colonial Americas: The Digital Materialities of New World Inscription.” Book History and Digital Humanities: Madison, Wisconsin.
- Fall 2015 (Co-organizer) “Women in the Academy Working Group.” Graduate Association of Comparative Literature Student Conference: Austin, Texas.
- Fall 2014 (Co-organizer) “On Pretzelcoat!: Aztecs in popular U.S. literature.” Graduate Association of Comparative Literature Student Conference: Austin, Texas.
- Fall 2012 “On Memory and Archives.” Graduate Association of Comparative Literature Student Conference: Austin, Texas.

## TEACHING EXPERIENCE

---

### *The University of Texas at Austin*

- Spr. 2016 *Digital Assistant*: Modern Central America: Digital Archives (Graduate Seminar).  
2015-2016 *Digital Workshops*: Scalar for Undergraduates.  
Fall 2014 *Assistant Instructor*: The Rhetoric of Science Writing.  
2013-2014 *Assistant Instructor*: Rhetoric and Composition.  
2013-2014 *Writing Consultant*: Undergraduate Writing Center.  
2011-2013 *Teaching Assistant*: Masterworks of English & American Literature.

## SERVICE TO PROFESSION

---

- 2016-2018 Meetings and Arrangements Committee member. Association for Documentary Editing.

### *University of Texas at Austin*

- 2014–pres. Creator and maintainer. *Comparative Literature Student Digital Archive*.  
2014–pres. Mentor for Marlena Cravens. *Graduate Comparative Literature Society (GRACLS)*.  
Apr. 2016 Workshop organizer. “Workshop on Digital Pedagogy.” *University of Texas Libraries*.  
Apr. 2016 Invited speaker. “In Spite of the Hieroglyphics.” *Bibliography and Textual Studies Group*.  
2014–2015 Blog Co-Editor. *Pterodáctilo: revista de arte, literatura, lingüística y cultura*.  
2014 Section Editor: “Digital Communities”. *E3W Review of Books*.  
Fall 2014 Blog Editor. *Praxis: a Writing Center Journal*.  
2012-2013 Fiction Co-Editor. *Bat City Review*.

## RESEARCH EXPERIENCE

---

### *LLILAS Benson Latin American Collections at the University of Texas at Austin*

- 2016-2017 Project Manager, “Reading the First Books” project. Supervisor: Albert Palacios.  
2015-2016 Graduate Research Assistant, “Reading the First Books” project. Supervisor: Kent Norsworthy.  
Spr. 2015 Graduate Research Assistant in Digital Scholarship. Supervisor: Kent Norsworthy.

### *Bibliographical & Archival Research*

- Spr. 2017 John Carter Brown Library (Providence, RI).  
Feb. 2017 Princeton University Library Special Collections (Princeton, New Jersey).  
Aug. 2016 Biblioteca Franciscana (Cholula, MX).  
Sum. 2014 Biblioteca Nacional de México (Ciudad de México), Biblioteca Francisco Xavier Clavigero (Ciudad de México), Biblioteca Nacional de Antropología e Historia (Ciudad de México), Centro de Estudios de Historia de México (Ciudad de México), Biblioteca Franciscana (Cholula, MX), Biblioteca Histórica José María Lafragua (Puebla, MX), Biblioteca Francisco de Burgoa (Oaxaca, MX), Newberry Library (Chicago, IL), Cushing Memorial Library (College Station, TX).

## ADDITIONAL TRAINING AND WORKSHOPS

---

- Jul. 2017 Summer Seminar in the History of the Book in American Culture: “Other Languages, Other America,” at the American Antiquarian Society.  
May 2015 Graduate Student Symposium of the Cultural Analytics Conference at the University of Chicago.  
Aug. 2013 California Rare Books School: History of the Book in Hispanic America.

## LANGUAGES

---

- English Native  
Spanish Reading: Superior, Speaking: Conversational